

## *Unterlagen für die Lehrkraft*

# **Abiturprüfung auf Basis der Kernlehrpläne – Beispielaufgabe – *Englisch, Leistungskurs***

---

### **1. Aufgabenart**

1.1 mit schriftlicher Sprachmittlung

### **2. Aufgabenstellung<sup>1</sup>**

#### **Klausurteil A: Leseverstehen und Schreiben integriert**

- |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Describe the situation in the office, the characters' behaviour and Hortense's emotions.<br><i>(Comprehension) (12 Punkte)</i>                                                                                       |
| 2. Analyse the relationship between Hortense and the older woman. Focus on point of view, the use of language and the interaction between the two women.<br><i>(Analysis) (16 Punkte)</i>                               |
| 3. Choose <b>one</b> of the following tasks:                                                                                                                                                                            |
| 3.1 Comment on Hortense's situation. Refer to the text at hand as well as work done in class on post-colonialism and multicultural Britain.<br><i>(Evaluation: comment) (14 Punkte)</i>                                 |
| 3.2 When Hortense is back home she thinks about the events in the office. Write an interior monologue that reflects her view of the situation and her emotions.<br><i>(Evaluation: re-creation of text) (14 Punkte)</i> |

#### **Klausurteil B: Sprachmittlung isoliert**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. You are a participant in an international school project called <i>Our State of the Nation</i> . The project explores issues of migration and integration in contemporary Europe. Each participant has been asked to contribute one example to the project's website. Write an article based on the text at hand. Focus on Mr. Özdemir's experiences and conclusions in the context of his social and educational background.<br><i>(Mediation) (18 Punkte)</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

<sup>1</sup> Die Aufgabenstellung deckt inhaltlich alle drei Anforderungsbereiche ab.

### 3. Materialgrundlage

- Text A:  
Levy, Andrea, *Small Island*, London: Review 2004, S. 374 – 376.  
Wortzahl: 555
- Text B:  
Maurer, Marco, *Du bleibst, was du bist*. München: Verlagsgruppe Droemer Knauer, 2015.  
Wortzahl: 428

### 4. Bezüge zu den Kernlehrplänen und den Vorgaben 2017

Die Aufgaben weisen vielfältige Bezüge zu Kompetenzbereichen und Inhaltsfeldern des Kernlehrplans bzw. zu den in den Vorgaben ausgewiesenen Fokussierungen auf. Im Folgenden wird auf Schwerpunkte hingewiesen.

#### 1. Inhaltliche Schwerpunkte

Klausurteil A und B

- Politische, soziale und kulturelle Wirklichkeiten und ihre historischen Hintergründe
  - Das Vereinigte Königreich im 21. Jahrhundert – Selbstverständnis zwischen Tradition und Wandel  
*Tradition and change in politics and society: multicultural society*
- Globale Herausforderungen und Zukunftsvisionen
  - Chancen und Risiken der Globalisierung  
*Studying and working in a globalized world*

#### 2. Medien/Materialien

Klausurteil A

- Literarischer Text

Klausurteil B

- Sach- und Gebrauchstext

### 5. Zugelassene Hilfsmittel

- Ein- und zweisprachiges Wörterbuch
- Herkunftssprachliches Wörterbuch für Schülerinnen und Schüler, deren Herkunftssprache nicht Deutsch ist
- Wörterbuch zur deutschen Rechtschreibung

## 6. Vorgaben für die Bewertung der Schülerleistungen

### Klausurteil A: Teilleistungen – Kriterien (Schreiben/Lesen integriert)

#### a) Inhaltliche Leistung

#### Teilaufgabe 1 (Comprehension)

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	stellt die im Textauszug dargestellte <b>Situation</b> dar: Hortense <ul style="list-style-type: none"> <li>• will sich auf eine Lehrerstelle an einer englischen Schule bewerben,</li> <li>• wird von den Sachbearbeiterinnen zunächst ignoriert,</li> <li>• wird aufgrund ihrer Herkunft schließlich abgelehnt.</li> </ul>	4
2	beschreibt das <b>Verhalten</b> der beteiligten Charaktere: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hortense trägt ihr Anliegen höflich vor,</li> <li>• die Sachbearbeiterin lächelt Hortense zwar an, ihre Empfehlungsschreiben will sie aber nicht lesen,</li> <li>• die Sachbearbeiterin informiert Hortense darüber, dass ihre berufliche Qualifikation in England nicht genügt.</li> </ul>	4
3	beschreibt Hortenses <b>Gefühle</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>• ihre Zuversicht zu Gesprächsbeginn,</li> <li>• ihre zunehmende Unsicherheit,</li> <li>• ihr ungläubiges Staunen am Ende.</li> </ul>	4

#### Teilaufgabe 2 (Analysis)

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	arbeitet heraus, wie Hortenses <b>Diskriminierung</b> erzählerisch präsentiert wird, durch <ul style="list-style-type: none"> <li>• die leserlenkende Erzählperspektive,</li> <li>• den kontrastiven Sprachgebrauch,</li> <li>• das herabwürdigende Verhalten der Sachbearbeiterin.</li> </ul>	4
2	analysiert, wie die <b>Erzählperspektive</b> des <i>first-person-narrator</i> den Leser für Hortenses Anliegen einnimmt, z. B. durch <ul style="list-style-type: none"> <li>• ihre anfängliche Fehlinterpretation des Verhaltens der Sachbearbeiterin,</li> <li>• die Schilderung ihrer Versuche, deren vermeintliche Freundlichkeit zu erwidern,</li> <li>• die abschließende Erkenntnis ihres Scheiterns.</li> </ul>	4
3	erläutert, wie Hortenses <b>Diskriminierung</b> durch den die Gegensätzlichkeit betonenden <b>Sprachgebrauch</b> intensiviert wird, z. B. durch <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hortenses gewählte Ausdrucksweise,</li> <li>• die barsche und zurückweisende Sprache der Sachbearbeiterin.</li> </ul>	4
4	analysiert, wie die <b>Interaktion</b> sich schrittweise auf die Ablehnung von Hortenses Anliegen und ihre – in den Augen der Sachbearbeiterin – Wertlosigkeit zuspitzt, z. B. durch <ul style="list-style-type: none"> <li>• die vordergründige Freundlichkeit der Sachbearbeiterin und ihr zunehmend maskenhaftes Lächeln,</li> <li>• die ständigen Unterbrechungen der Sachbearbeiterin,</li> </ul>	4

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hortenses wiederholte Versuche, auf ihr Gegenüber einzugehen bis hin zu ihrer abschließenden Sprachlosigkeit.</li> </ul>	
5	erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium. (2)	

**Teilaufgabe 3.1 (Evaluation: comment)**

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	greift <b>Hortenses Situation</b> kritisch wertend auf, z. B. <ul style="list-style-type: none"> <li>ihre Herkunft aus einer ehemaligen Kolonie,</li> <li>ihre Erwartungen an das koloniale Mutterland,</li> <li>ihre Identifikation mit der englischen Sprache und Kultur.</li> </ul>	4
2	bezieht sich unter Rückgriff auf unterrichtlich erworbenes Wissen kritisch wertend auf den <b>britischen Kolonialismus</b> , z. B. auf <ul style="list-style-type: none"> <li>die Verbreitung der englischen Sprache und Kultur in den früheren Kolonien,</li> <li>die Verpflichtung Großbritanniens gegenüber den Bürgern nunmehr souveräner Staaten.</li> </ul>	4
3	nimmt unter Rückgriff auf unterrichtlich erworbenes Wissen kritisch wertend Bezug auf Großbritanniens <b>multikulturelle Gesellschaft</b> , z. B. auf <ul style="list-style-type: none"> <li>Diskriminierungen im Alltag,</li> <li>Radikalisierung in Parallelgesellschaften,</li> <li>Beispiele sozialen Aufstiegs und Mobilität.</li> </ul>	4
4	formuliert ein schlüssiges <b>Fazit</b> , das sich nachvollziehbar aus seinen Ausführungen ergibt.	2
5	erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium. (2)	

**Teilaufgabe 3.2 (Evaluation: re-creation of text)**

<b>Anforderungen</b>		maximal erreichbare Punktzahl
<b>Der Prüfling</b>		
1	knüpft aufgabenbezogen an die <b>situativen Vorgaben</b> an, indem er z. B. <ul style="list-style-type: none"> <li>• geeignete Leerstellen im Text erkennt und nutzt,</li> <li>• sich konsequent mit der vorgegebenen Rolle identifiziert.</li> </ul>	2
2	lässt Hortense <b>Gefühle</b> zum Ausdruck bringen, z. B. <ul style="list-style-type: none"> <li>• ihre wachsende Verärgerung,</li> <li>• ihre Frustration angesichts ihrer aussichtslosen Lage,</li> <li>• ihre Sorge um ihre Zukunft.</li> </ul>	4
3	bewertet aus <b>Hortenses Perspektive</b> rückblickend die Situation im Einstellungsbüro, z. B. <ul style="list-style-type: none"> <li>• die nur gespielte Freundlichkeit der Sachbearbeiterinnen,</li> <li>• ihre fehlende Gegenwehr,</li> <li>• die Aussichtslosigkeit ihrer Bewerbung.</li> </ul>	4
4	formuliert ein <b>plausibles Ende</b> ihres inneren Monologs, z. B. Hortenses <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erkenntnis, in England nicht gleichberechtigt zu sein,</li> <li>• Bereitschaft, für ihr gutes Recht zu kämpfen,</li> <li>• Resignation angesichts der großen Widerstände.</li> </ul>	4
5	erfüllt ein weiteres aufgabenbezogenes Kriterium. (2)	

**b) Darstellungsleistung/sprachliche Leistung**

Das Referenzniveau des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GeR) für die Darstellungsleistung/sprachliche Leistung ist im jeweiligen Lehrplan ausgewiesen.

**Kommunikative Textgestaltung**

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	richtet seinen Text konsequent und explizit im Sinne der Aufgabenstellung auf die Intention und den Adressaten aus.	6
2	beachtet die Textsortenmerkmale der jeweils geforderten Zieltextformate.	4
3	erstellt einen sachgerecht strukturierten Text.	4
4	gestaltet seinen Text hinreichend ausführlich, aber ohne unnötige Wiederholungen und Umständlichkeiten.	4
5	belegt seine Aussagen durch eine funktionale Verwendung von Verweisen und Zitaten.	3

**Ausdrucksvermögen/Verfügbarkeit sprachlicher Mittel**

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
6	löst sich vom Wortlaut des Ausgangstextes und formuliert eigenständig.	4
7	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten allgemeinen und thematischen Wortschatz.	6
8	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten Funktions- und Interpretationswortschatz.	4
9	verwendet einen variablen und dem jeweiligen Zieltextformat angemessenen Satzbau.	7

**Sprachrichtigkeit**

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
	beachtet die Normen der sprachlichen Korrektheit im Sinne einer gelingenden Kommunikation.	
10	Wortschatz	9
11	Grammatik	8
12	Orthographie	4

**Klausurteil B: Teilleistungen – Kriterien (Sprachmittlung)**

**Teilaufgabe 4 (Mediation)**

**a) Inhaltliche Leistung**

Der Prüfling gibt die wesentlichen Inhalte im Sinne der Aufgabenstellung sinngemäß zusammenfassend wieder.

<b>Anforderungen</b>		maximal erreichbare Punktzahl
<b>Der Prüfling</b>		
1	stellt <b>Herkunft und Bildungsweg</b> Cem Özdemirs dar, dass er <ul style="list-style-type: none"> <li>• als Sohn türkischer Gastarbeiter in Baden-Württemberg aufgewachsen ist,</li> <li>• zunächst defizitäre schriftsprachliche Kenntnisse hatte,</li> <li>• nach der Grundschule die Hauptschule besuchte.</li> </ul>	18
2	verweist auf <b>Erfahrungen</b> , die Cem Özdemir aufgrund seiner Herkunft und Sozialisation gemacht hat, die Erfahrung <ul style="list-style-type: none"> <li>• sozialer Ausgrenzung im gegliederten Schulsystem,</li> <li>• tatkräftiger Unterstützung und offener Ablehnung,</li> <li>• von Chancen und Risiken des sozialen Aufstiegs,</li> <li>• einer herkunftsgebundenen Rollenzuweisung.</li> </ul>	
3	stellt Özdemirs <b>Überzeugungen</b> dar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• seine Wertschätzung für die Lebensleistung seiner Eltern,</li> <li>• seinen Kampf gegen soziale Ungerechtigkeit,</li> <li>• sein Plädoyer zugunsten persönlicher Erfahrungen in unterschiedlichen sozialen Milieus.</li> </ul>	
4	erläutert für das Textverständnis wesentliche kulturspezifische <b>Besonderheiten</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>• das gegliederte Schulsystem,</li> <li>• die ersten „Gastarbeiter“.</li> </ul>	

**b) Darstellungsleistung/sprachliche Leistung**

Die Bewertung erfolgt orientiert an den in den Kernlehrplänen ausgewiesenen Referenz-niveaus des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GeR).

**Kommunikative Textgestaltung**

	<b>Anforderungen</b>	maximal erreichbare Punktzahl
	<b>Der Prüfling</b>	
1	richtet seinen Text konsequent und explizit auf die Intention und den/die Adressaten im Sinne der Aufgabenstellung aus.	9
2	berücksichtigt den situativen Kontext.	
3	beachtet die Textsortenmerkmale des geforderten Zieltextformats.	
4	erstellt einen sachgerecht strukturierten Text.	
5	gestaltet ihren/seinen Text hinreichend ausführlich, aber ohne unnötige Wiederholungen und Umständlichkeiten.	

**Ausdrucksvermögen/Verfügen über sprachliche Mittel**

	<b>Anforderungen</b>	maximal erreichbare Punktzahl
	<b>Der Prüfling</b>	
6	löst sich vom Wortlaut des Ausgangstextes und formuliert eigenständig, ggf. unter Verwendung von Kompensationsstrategien.	9
7	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten allgemeinen und thematischen Wortschatz.	
8	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten Funktionswortschatz.	
9	verwendet einen variablen und dem jeweiligen Zieltextformat angemessenen Satzbau.	

**Sprachrichtigkeit**

	<b>Anforderungen</b>	maximal erreichbare Punktzahl
	<b>Der Prüfling</b>	
	beachtet die Normen der sprachlichen Korrektheit im Sinne einer gelingenden Kommunikation.	9
10	Wortschatz	
11	Grammatik	
12	Orthographie	